

Klein wie nie – das neue Handrad HKB *Smaller than ever before – The new handwheel HKB*

- ▶ Handrad mit magnetischer Rastung
- ▶ Kleine Bauform
- ▶ Verschiedene Ausgangsschaltungen
- ▶ Mit und ohne Einstellrad

- ▶ *Handwheel with magnetic detent mechanism*
- ▶ *Small design*
- ▶ *Various output circuits*
- ▶ *With or without dial*

Das neue Handrad HKB bietet alle Vorteile eines Handrads mit magnetischer Rastung bei kleinsten Abmessungen, minimalstem Gewicht und geringster Einbautiefe. Dies schafft maximale Gestaltungsfreiheit. Das HKB ist ideal für flache Maschinen-Panels und kleine, leichte Handbediengeräte.

Die Rastung wird durch einen magnetischen Kreis erzeugt, wobei auf der Kreisabwicklung 100 Nord-Südpol-Kombinationen vorhanden sind. Diese Kombinationen bewirken die magnetische Rastung und somit 100 Rast-Positionen pro Umdrehung. Die Rastung ist durch einen Luftspalt absolut verschleißfrei und unterliegt keiner Abnutzung. Unterschiedliche Ausgangsstufen bieten flexible Anschaltmöglichkeiten an alle gängigen Steuerungen.

Ihre Vorteile

- ▶ Absolute verschleißfreie und geräuschlose Rastung
- ▶ Flexible Anschaltmöglichkeiten an alle gängigen Steuerungen
- ▶ Hohe Schutzart IP 65
- ▶ 100 Rast-Positionen pro Umdrehung
- ▶ Besonders für flache Maschinen-Panels und kleine Handbediengeräte geeignet

Lieferbar ab Sommer 2008



The new handwheel HKB offers all the advantages of a handwheel with magnetic detent mechanism and combines compact dimensions, minimum weight and small installation depth. This ensures maximum design flexibility. The HKB is ideal for flat machine panels and small, light hand-held pendant stations.

The detent position is generated by a magnetic field. A combination of 100 magnetic north/south poles is generated by the opposing magnetic fields creating 100 detent positions per revolution of the handwheel. Thanks to an air gap, the detent mechanism has no wear and is absolutely maintenance-free.

Different output circuits are available for all common control systems.

Your advantages

- ▶ *Absolutely wear-free and noiseless detent mechanism*
- ▶ *Flexible connection to all common control systems*
- ▶ *High degree of protection IP 65*
- ▶ *100 detent positions per revolution*
- ▶ *Particularly suitable for flat machine panels and small hand-held pendant stations*

Available from summer 2008

More than safety.



EUCHNER

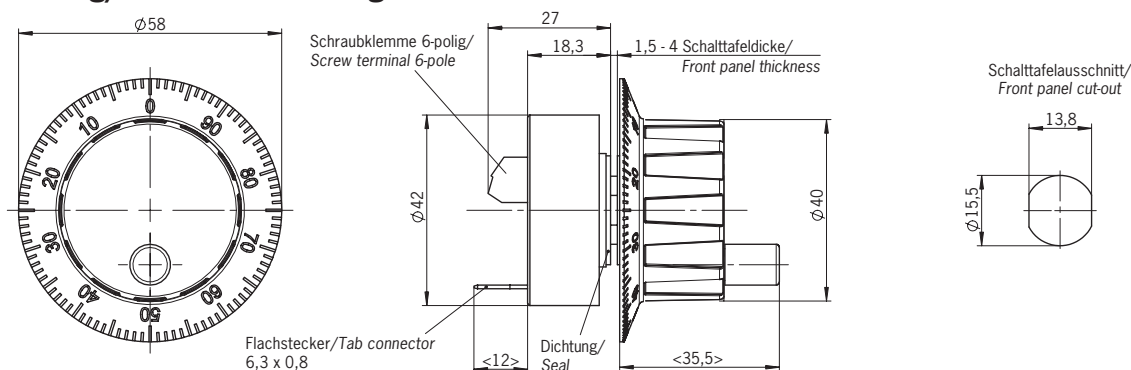
Technische Daten/Technical data

Parameter Parameter		Wert Value			
Impulse pro Umdrehung	Pulses per revolution	2 x 100			
Raststellungen	Detent positions	100			
Gehäusewerkstoff	Housing material	Aluminium			
Masse (ohne Einstellrad)	Weight (without dial)	95 g			
Magnetische Rastung	Magnetic detent mechanism	0,04 ... 0,06 Nm			
Wellenbelastung axial, max.	Shaft loading, axial, max.	25 N			
Wellenbelastung radial, max.	Shaft loading, radial max.	40 N			
Lebensdauer mechanisch, min.	Mechanical service life, min.	5 x 10 ⁶ Umdrehungen/revolutions			
Betriebstemperatur	Operating temperature	0 ... +50 °C			
Lagertemperatur	Storage temperature	-20 ... +50 °C			
Luftfeuchtigkeit, max.	Humidity, max.	80 % (Betaugung unzulässig/condensation not permissible)			
Schutzart frontseitig nach	Degree of protection to the front acc. to	EN 60529/IEC 529 IP 65 NEMA 250-12			
Widerstandsfähigkeit gegenüber Vibrationen	Resistance to Vibrations	Schwingungen (3 Achsen)/vibrations (3 axes) DIN/IEC 68-2-6 Schock (3 Achsen)/shock (3 axes) DIN/IEC 68-2-7			
EMV-Schutzanforderungen gemäß CE	EMC protection requirements acc. to CE	EN 61000-6-2, EN 61000-6-4			
Ausgangsschaltung Gegentakt Output circuit Push-pull					
Ausgangsstufe	Output stage	G05 G12 G24			
Ausgangssignale	Output signals	A, B			
Betriebsspannung U _B	Operating voltage U _B	DC 5 V ± 5 % DC 10 ... 30 V			
Betriebsstrom ohne Last, max.	Operating current, no load, max.	80 mA			
Ausgangsspezifikationen Output specifications					
Ausgangsspannung	Output voltage	HIGH (1), min.	4,0 V / 0 mA	4,9 V / 0 mA	–
		LOW (0), max.	3,4 V / 5 mA	3,9 V / 5 mA	–
			3,0 V / 20 mA	3,6 V / 20 mA	U _B - 3 V / 20 mA
			1,3 V / 15 mA	1,3 V / 15 mA	3 V / 20 mA
Ausgangsstrom je Ausgang, max.	Output current per output, max.	20 mA			
Ausgangssignale	Output signals				
Ausgangsschaltung RS422 Output circuit RS422					
Ausgangsstufe	Output stage	A05	A12		
Ausgangssignale	Output signals	A, /A, B, /B			
Betriebsspannung U _B	Operating voltage U _B	DC 5 V ± 5 %	DC 10 ... 30 V		
Betriebsstrom ohne Last, max.	Operating current, no load, max.	80 mA			
Ausgangsspezifikationen Output specifications			entsprechend/according to RS422A		
Ausgangssignale	Output signals				

Anschlussbelegung/
 Pin assignment
 Schraubklemme 6-polig/
 Screw terminal 6-pole
 Adernquerschnitt/
 Wire cross-section
 0,08² ... 1,5²
 (AWG 22 ... 16)
 Anzugsdrehmoment/
 Tightening torque
 max. 0,5 Nm

Anschlussbelegung/
 Pin assignment
 Schraubklemme 6-polig/
 Screw terminal 6-pole
 Adernquerschnitt/
 Wire cross-section
 0,08² ... 1,5²
 (AWG 22 ... 16)
 Anzugsdrehmoment/
 Tightening torque
 max. 0,5 Nm

Maßzeichnung/Dimension drawing



Bestelltabelle/Ordering table

Artikel Article	Ausgangsstufe Output circuit	Best. Nr. Order code
HKB100S100A05	RS422A, U _B = DC 5 V	103 475
Einstellrad HKB/Dial HKB		100 914

AUDIN - 8, avenue de la malle - 51370 Saint Brice Courcelles
 Tel : 03.26.04.20.21 - Fax : 03.26.04.28.20 - Web : <http://www.audin.fr> - Email : info@audin.fr

More than safety.

EUCHNER GmbH + Co. KG
 Kohlhammerstraße 16
 70771 Leinfelden-Echterdingen
 Germany

Tel. +49-(0)711-7597-0
 Fax +49-(0)711-753316
www.euchner.com
info@euchner.de

EUCHNER

